

OPERATIONS MANUAL

Bedienungsanleitung

Manual de funcionamiento

Manual de fonctionnement

Manual del utente

XL-100

BELT-DRIVE SEMI-AUTOMATIC TURNTABLE

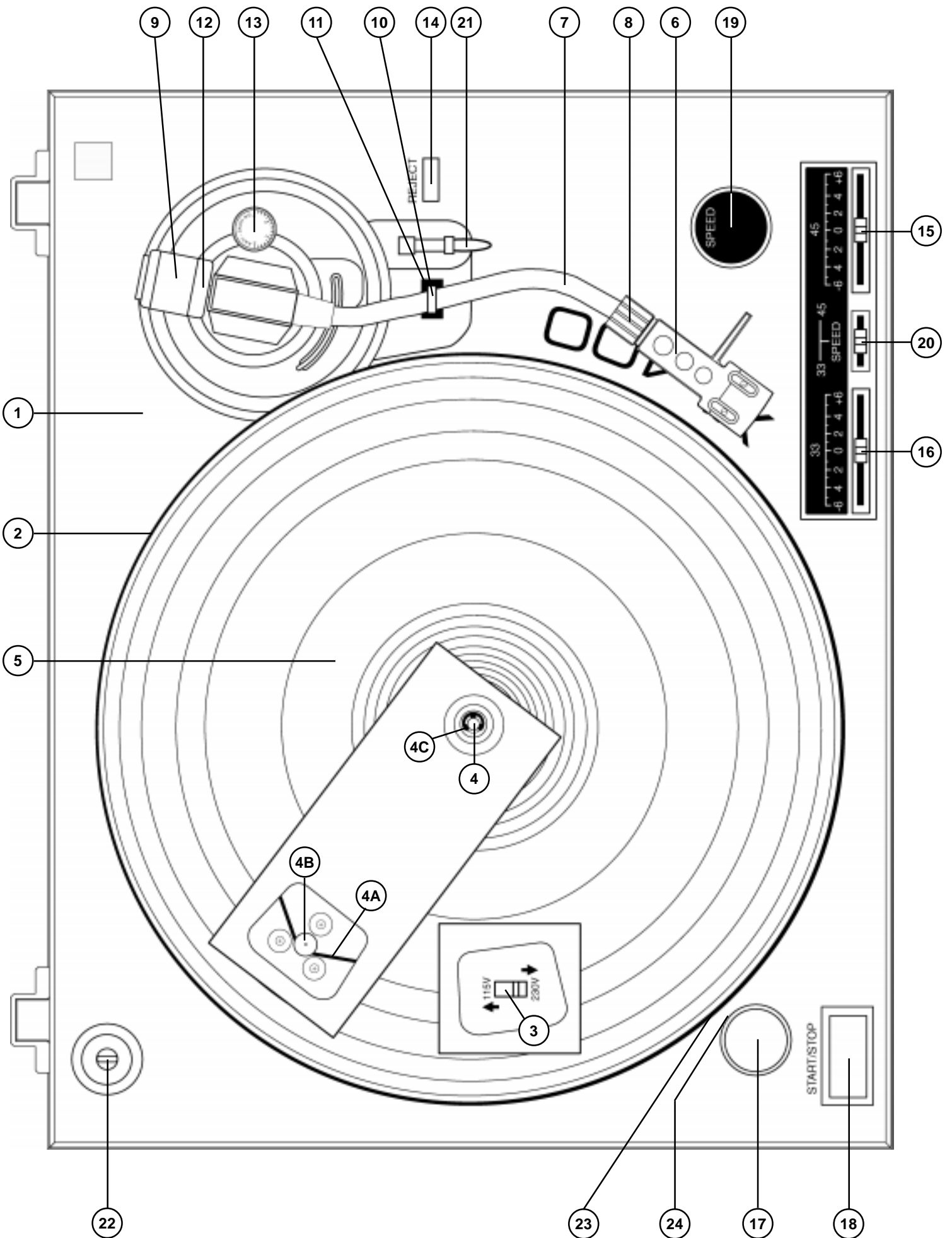
Halbautomatischer Plattenspieler mit Riemenantrieb

Giradischi semiautomatico accionado por correa

Table tournante semi-automatique entrainee par courroie

Giradischi semiautomatico a comando per cinghia





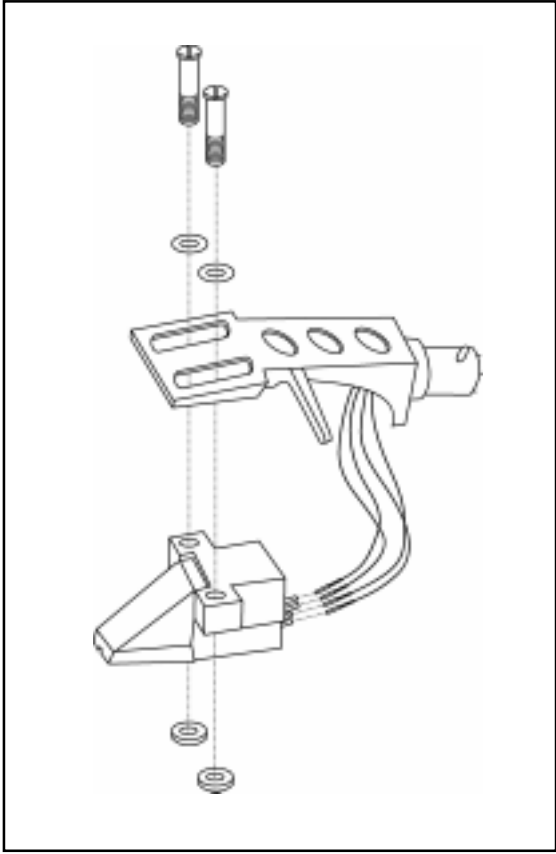


Figure 2

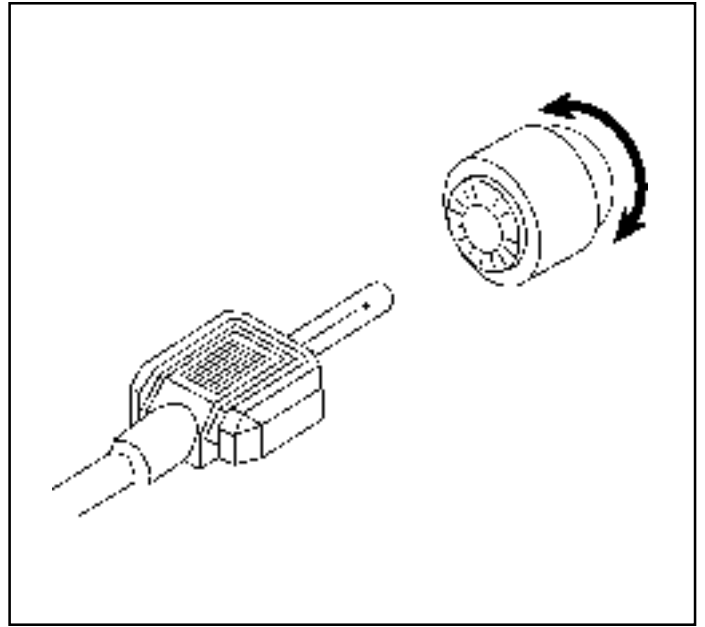


Figure 3A

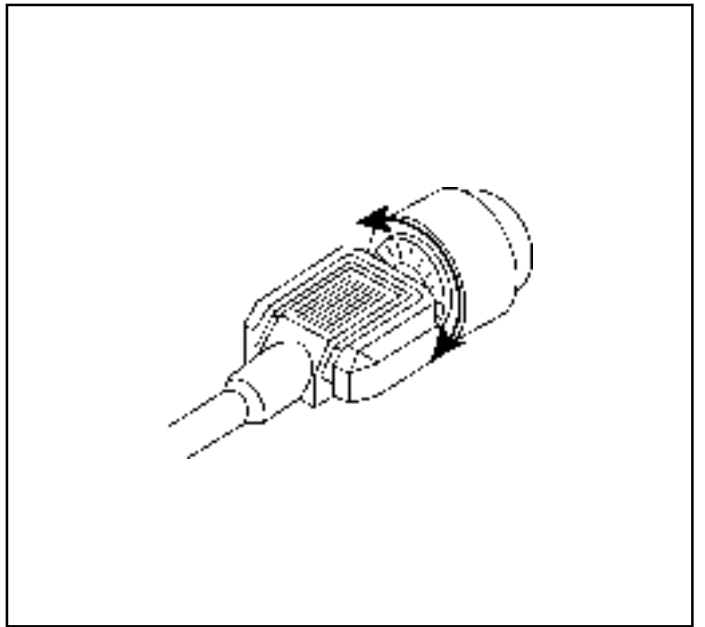


Figure 3B

Einleitung

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Gemini XL-100 Plattenspielers. Dieses hochentwickelte erstklassige Gerät enthält die neuesten Leistungsmerkmale. Vor Anwendung dieses Plattenspielers bitte alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.

Leistungsmerkmale

- ± 6% Tonhöhenabstimmung
- Strobelicht
- Start-/Stop-Funktionstaste
- Tonabnehmer enthalten

Vorsichtsmaßnahmen

1. Vor Anwendung dieses Geräts bitten alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.
2. Das Gerät nicht öffnen, um das Risiko elektrischen Schocks zu mindern. Es enthält KEINE VOM ANWENDER ERSETZBAREN TEILE. Die Wartung darf nur von befähigten Wartungstechnikern durchgeführt werden.
3. Die Tonarmlager sind werkseingestellt und abgedichtet. Jegliche Änderungsversuche machen die Garantie ungültig.
4. Darauf achten, da beim Anschluß die Wechselstromleistung abgeschaltet ist.
5. Nur kapazitätsarme, abgeschirmte Kabel vorschriftsmäßiger Länge benutzen. Darauf achten, da alle Stecker und Buchsen fest angeschraubt und richtig angeschlossen sind.
6. Zu Beginn müssen die Tonpegelüberblender und Lautstärkenregler auf Mindeststärke eingestellt und der (die) Lautstärkenregler in OFF-Position geschaltet sein. Vor dem Lautstellen 8 bis 10 Sekunden warten, um den durch Einschwingung erzeugten Schroteffekt zu vermeiden, welches zu Lautsprecher- und Frequenzweichenschaden führen könnte.
7. Dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
8. An den Reglern oder Schaltern kein Spray-Reinigungsmittel oder Schmiermittel benutzen.

Teile-Checklist

Plattenspieler.....	1
Plattenteller.....	1
Gummiteller.....	1
Abdeckhaube.....	1
Abdeckhaubenscharnier.....	2
45-U/min-Adapter.....	1
Balancegewicht.....	1
Tonkopf.....	1

Zusammenbau und Anordnung

HINWEIS: SIEHE ABBILDUNG 1 (SEITE 1) FÜR TEILENUMMERN UND POSITIONEN.

SPANNUNGSWAHL:

Den **PLATTENTELLER - PLATTER (2)** rotieren bis den **SPANNUNGSWAHLER - VOLTAGE SELECTOR (3)** (befindet sich auf dem **PLATTENSPIELERCHASSIS - TURNTABLE BASE (1)**) sichtbar ist durch ein Loch des Plattentellers. Den **SPANNUNGSWAHLER - VOLTAGE SELECTOR (3)** auf der richtigen Spannung setzen. **WARNUNG:** Lassen Sie den **PLATTENSPIELER** rotieren mit einer falschen Spannungseinstellung, dann kann der Plattenspieler sich beschädigen.

WIE MAN DEN PLATTENTELLERRIEMEN ANBRINGT:

Der **RIEMEN - TURNTABLE BELT (4A)** wird am unteren Ende des **PLATTENTELLER - PLATTER (2)** und der **MOTORWELLE - MOTOR SPINDLE (4B)** befestigt geliefert, kann sich manchmal aber beim Versand lösen. Den **PLATTENTELLER** drehen und durch die Löcher im Plattentellerchassis blicken, um nachzuprüfen, ob der Riemen angebracht ist. Wenn der Riemen nicht fest um das Plattentellerchassis und die **MOTORWELLE - MOTOR SPINDLE (4B)** angelegt ist, muß er neu angelegt werden.

1. Zuerst einen Schraubenzieher in die Mitte der **SICHERUNGSSCHEIBE - LOCKING WASHER (4C)** um die **MITTIGE SPINDEL - CENTER SPINDLE (4)** setzen, und dann behutsam die Scheibe ablösen.
2. Das Plattentellerchassis abnehmen, und den Riemen um den inneren Ring unter das Plattentellerchassis legen. **DEN RIEMEN NICHT DEHNEN.**
3. Den **PLATTENTELLER - PLATTER (2)** aufsetzen und drehen, bis die Motorwelle sichtbar ist, dann die Finger in das Loch am oberen Plattentellerrand einführen und nach dem Gummiriemen tasten, diesen ergreifen und dann auf der Motorwelle anbringen.
4. Sie Sicherungsscheibe wieder einsetzen.

EINBAU DES PLATTENSPIELERS:

1. Den **GUMMITELLER - RUBBER MAT (5)** auf den **PLATTENTELLER - PLATTER (2)** legen.
2. Setzen Sie das **PLATTENSPIELERCHASSIS - TURNTABLE BASE (1)** auf eine flache, ebene Fläche ohne Vibration. Es mit den Plattentellerfüßen horizontal lagefest machen.
3. Das Gerät so weit wie möglich von den Lautsprechern entfernt aufstellen.
4. Das Gerät von direktem Sonnenlicht, Wärme, Feuchtigkeit oder Schmutz fernhalten.
5. Das Gerät in gut belüfteter Umgebung aufstellen.

EINBAU DES TONABNEHMERS: (SIEHE ABBILDUNG 2)

Weil alle Tonabnehmer individuell ausgeführt sind, siehe jeweilige Anweisungen für Tonabnehmer, um richtigen Einbau sicherzustellen.

1. Die Zuleitungsdrähte an den Tonabnehmerklemmen anschließen. Um den Anschluß zu erleichtern, sind die meisten Tonabnehmerklemmen farbkodiert. Die Zuleitungsdrähte an den Klemmen der jeweiligen Farbkennzeichnung anschließen.
 - Weiß (L+).....linker Kanal +
 - Blau (L-).....linker Kanal -
 - Rot (R+).....rechter Kanal +
 - Grün (R-).....rechter Kanal -
2. Den Tonabnehmer in den **TONKOPF - HEADSHELL (6)** einbauen und mit den dem Tonabnehmer beigegefügt Schrauben befestigen.

WICHTIG FÜR ALLE ANWENDER DES STANTON 680 TONABNEHMERS

Bei Anwendung eines Stanton oder ähnlichen Tonabnehmer, wo der Körper an einer Tonabnehmerklemme geerdet ist, den Erdungsdraht entfernen, der vom Körper des Tonabnehmers zur Erdungsklemme führt. Nichtbeachtung dieser Maßnahme kann zu übermäßigem Brummen führen.

EINBAU DES TONKOPFES:

Den **TONKOPF - HEADSHELL (6)** in der Vorderseite des röhrenförmigen **TONARMS - TONE ARM (7)** einfügen. Beim Halten des **TONKOPFES** in horizontaler Position die **SICHERUNGSMUTTER - LOCKING NUT (8)** gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der **TONKOPF** einrastet.

EINBAU DES BALANCEGEWICHTS: (SIEHE ABBILDUNG 3A UND 3B)

1. Das **BALANCEGEWICHT - COUNTERWEIGHT (9)** auf den hinteren Teil des **TONARMS - TONE ARM (7)** schieben, wobei die nummerierte Nadeldicke nach vorne gerichtet sein muss.

Bedienungsanweisungen

- Das **BALANCEGEWICHT - COUNTERWEIGHT (9)** gering im Gegenuhrzeigersinn ziehen, um es auf den hinteren Teil des **TONARMS - TONE ARM (7)** zu schrauben.

HORIZONTALER NULLPUNKTABGLEICH UND REGULIERUNG DES AUFLAGEDRUCKS:

- Ohne die Nadelspitze zu berühren, entfernen Sie den Nadelschutz (falls Ihr Tonabnehmer einen abnehmbaren Nadelschutz hat).
- Die **TONARM-KLEMMSCHELLE - ARM CLAMP (10)** freigeben und den **TONARM - TONE ARM (7)** von der **TONARMAUFLAGE - ARM REST (11)** abheben.
- Durch das Verdrehen gegen den Uhrzeigersinn des **BALANCEGEWICHTS - COUNTERWEIGHT (9)** wird die Tonabnehmerseite des **TONARMS - TONE ARM (7)** gesenkt. Beim Drehen im Uhrzeigersinn geschieht das Gegenteil. Das **BALANCEGEWICHT** je nach Bedarf im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der **TONARM** horizontal ausbalanciert ist. Dies lässt sich leicht feststellen, indem man die Stelle beobachtet, wo der **TONARM** unbehindert "schwimmt".
- Den **TONARM - TONE ARM (7)** auf die **TONARMAUFLAGE - ARM REST (11)** setzen und ihn mit der **TONARM-KLEMMSCHELLE - ARM CLAMP (10)** festklemmen.
- Indem der **TONARM - TONE ARM (7)** auf der **TONARMAUFLAGE - ARM REST (11)** festgeklemmt ist, halten Sie das **BALANCEGEWICHTS - COUNTERWEIGHT (9)** ruhig mit der Hand, während Sie den **AUFLAGEDRUCKRING - STYLUS PRESSURE RING (12)** rotieren, bis sich die Ziffer "0" auf dem Ring mit der Mittellinie an der Hinterwelle des **TONARMS** ausrichtet. Der horizontale Nullpunktabgleich (0) ist nun abgeschlossen.
- Den **TONARM** erneut schwimmen lassen, um sicherzustellen, da der horizontale Nullpunktabgleich (0) beibehalten wird. Wird er nicht beibehalten, wiederholen Sie Schritte 3 - 5.
- Nach dem horizontalen NULLPUNKTABGLEICH das abgegliche **BALANCEGEWICHT - COUNTERWEIGHT (9)** gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der vom Tonabnehmerhersteller empfohlene Auflagedruck auf dem **AUFLAGEDRUCKRING - STYLUS PRESSURE RING (12)** erscheint, wo er mit der Mittellinie des **TONARMS - TONE ARM (7)** zusammentrifft.

REGULIERUNG DER ANTISKATING-VORRICHTUNG:

Die **ANTISKATING-VORRICHTUNG - ANTI-SKATING CONTROL (13)** auf den gleichen Wert wie den Auflagedruck einstellen.

EINBAU DER ABDECKHAUBE:

- Halten Sie die Abdeckhaube direkt über dem Plattenteller in Position und schieben die Scharniersockel in die Halterungen, die in die Rückwand montiert sind.
- Vor dem Entfernen immer die Abdeckhaube anheben.
- Es sollte vermieden werden, die Abdeckhaube während des Spielens zu öffnen und zu schließen. Dies könnte zu unerwünschten Vibrationen und Nadelspringen führen.

ANSCHLÜSSE:

- Den Gleichstromleistungsstecker an einer geeigneten Buchse anschließen.
- Siehe Tabelle A für vorschriftsmäßige Anschlüsse der Ausgangs-RCA-Stecker und des Erdungssteckers. Achten Sie darauf, dass alle Stecker an den richtigen Buchsen fest angeschlossen sind (Phono-Eingänge). Um Brummtöne zu vermindern, ist darauf zu achten, dass die Erdungsschraube fest an der Erdungsschraube angeschlossen ist.

TABELLE A

AUSGANGS-ANSCHLUSS	MIXER ODER RECEIVER
L (WEIß)	PHONO- L KANAL
R (ROT)	PHONO- R KANAL
ERDUNG (Flachöse)	Erdungsschraube

GRUNDBETRIEB:

- Die Platte auf den **GUMMITELLER - RUBBER MAT (5)** legen, die auf dem **PLATTENTELLER - PLATTER (2)** sitzt.
- Die gewünschte Drehzahl auswählen, indem Sie die **DREHZAHLTASTE - SPEED SELECTOR (20)** entweder auf 33 oder 45 schieben.
- Den Nadelschutz abnehmen (falls an Ihrem Tonabnehmer vorhanden).
- Die **TONARM-KLEMMSCHELLE - ARM CLAMP (10)** an der **TONARMAUFLAGE - ARM REST (11)** freigeben.
- Den **CUEING-HEBEL - CUE LEVER (21)** in die "UP"-Position schieben und den **TONARM - TONE ARM (7)** in Richtung Platte schieben. Der **PLATTENTELLER - PLATTER (2)** wird anfangen zu drehen, woraufhin das **STROBELICHT - STROBE ILLUMINATOR (24)** und die **DREHZAHLANZEIGE - SPEED INDICATOR (19)** (für die ausgewählte Drehzahl) aufleuchten wird.
- Den Tonarm auf die gewünschte Rille der Platte Setzen und den **CUEING-HEBEL - CUE LEVER (21)** in die "UP"-Position schieben. Der **TONARM - TONE ARM (7)** wird sich langsam an der Stelle auf die Platte setzen woraufhin das Spielen beginnt.
- Bei Beendigung des Spielens (am Ende der Platte) wird der **TONARM - TONE ARM (7)** automatisch angehoben und zur **TONARMAUFLAGE - ARM REST (11)** zurückgeführt. Der Strom zum Gerät wird automatisch abgeschaltet.

SPIELUNTERBRECHUNG:

- Durch das Schieben des **CUEING-HEBELS - CUE LEVER (21)** in die "UP"-Position wird der **TONARM - TONE ARM (7)** angehoben und unterbricht das Spielen.
- Das Schieben des **CUEING-HEBELS - CUE LEVER (21)** in die "DOWN"-Position wird den **TONARM - TONE ARM (7)** langsam an der Stelle auf die Platte setzen, wo das Spielen unterbrochen wurde.
- Das Drücken der **REJECT (14)** taste wird den **TONARM - TONE ARM (7)** anheben und ihn zur **TONARMAUFLAGE - ARM REST (11)** zurückführen, wobei das Spielen gestoppt und der Strom abgeschaltet wird.
- Das Drücken der **START/STOP (18)** taste stoppt den **PLATTENTELLER - PLATTER (2)** und lässt den **TONARM - TONE ARM (7)** in der letzten Spielposition auf der Platte.

DAS SPIELEN VON 45-U/MIN-PLATTEN:

- Wenn Sie eine 45-U/min-Platte spielen, die ein groß Mittelloch hat, setzen Sie zunächst einen **ADAPTER - 45 ADAPTER (22)** auf die Spindel.
- Darauf achten, da die **45-U/min-DREHZAHLWÄHLTASTE - SPEED SELECTOR (20)** gedrückt ist und die **45-U/min-DREHZAHLANZEIGE - SPEED INDICATOR (19)** aufleuchtet.

REGULIERUNG DER TONHÖHENABSTIMMUNG:

- Der XL-100 ist mit zwei **TONHÖHENREGLERN - PITCH CONTROLS (15, 16)**, für jede Drehzahl einen, ausgerüstet.
- Wenn der **TONHÖHENREGLER - PITCH CONTROL (15, 16)** der ausgewählten Drehzahl exzentrische eingestellt ist, kann die Tonhöhe um +/- 6% schwanken.
- Der **PLATTENTELLER - PLATTER (2)** ist mit einem **STROBELICHT-U/MIN-ANZEIGESTREIFEN - STROBE RPM INDICATOR STRIP (23)** ausgerüstet, und der **NETZSCHALTER - POWER (17)** enthält eingebaute **STROBELICHTER - STROBE ILLUMINATOR (24)**. Wenn sich der **PLATTENTELLER - PLATTER (2)** dreht, erleuchten die **STROBELICHTER** den **STROBELICHT-U/MIN-ANZEIGESTREIFEN**. Die untere Punktreihe wird feststehend erscheinen, wenn die Drehzahl genau 33 U/min-50 Hz (230V) ist und die obere Reihe wird bei einer Drehzahl von 33 U/min-60 Hz (115V) feststehend erscheinen.

Spezifikationen

PLATTENSPIELER:

Typ.....Halbautomatischer Plattenspieler mit Riemenantrieb
Antriebsmethode.....Riemenantrieb
Motor.....DC Gleichstrommotor
Drehzahl.....33 1/3 oder 45 U/min
Tonhöschwankungen.....0,20% WRMS*

* Dieser Nennwert bezieht sich nur auf die Plattenspielermontage und auf den Plattenteller, ausschließlich Auswirkungen der Platten, Tonabnehmer oder Tonarme.

TONARM:

Typ.....S-förmiger statisch balanzierter Tonarm
Tonkopfgewicht.....5,6 g

ALLGEMEINES:

Stromversorgung.....115V 60Hz/230V 50Hz
Stromverbrauch.....15 W
Abmessungen.....420 x 120 x 350 mm
Gewicht.....5,1 kg

Spezifikationen können ohne vorherige Anmeldung geändert werden.
Gewichtsangaben und Abmessungen sind annähernd.



In the U.S.A., if you have any problems with this unit, call 1-732-969-9000 for customer service. Do not return equipment to your dealer.

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents.

Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual.

No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini Sound Products Corp..

It is recommended that all maintenance and service on the product should be carried out by Gemini Sound Products Corp. or its authorized agents. Gemini Sound Products Corp. cannot accept any liability whatsoever for any loss or damage caused by service, maintenance or repair by unauthorized personnel.

**Worldwide Headquarters • 8 Germak Drive, Carteret, NJ 07008 • USA
Tel (732) 969-9000 • Fax (732) 969-9090**

France • G.S.L. France • 11, Avenue Leon Harmel, Z.I. Antony, 92160 Antony, France
Tel: + 33 (0) 1 55 59 04 70 • Fax: + 33 (0) 1 55 59 04 80

Germany • Gemini Sound Products GmbH • Ottostrasse 6, 85757 Karlsfeld, Germany
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • Gemini Sound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, Waterlooville, UK P08 9JU
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • Gemini Sound Products S.A. • Mino, 112, Nave 1, 08223 Terrassa, Barcelona, Spain
Tel: 011-34-93-736-34-00 • Fax: 011-34-93-736-34-01